Euroopan parlamentti
2019-2024

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2021/0427(COD)

11.9.2023

***I
MIETINTÖLUONNOS

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä välineellistämistilanteissa
(COM2021/0890 – C9-0474/2021 – 2021/0427(COD))

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

Esittelijä: Patryk Jaki

Menettelyjen symbolit

*	Kuulemismenettely
***	Hyväksyntämenettely
***I	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (ensimmäinen käsittely)
***II	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (toinen käsittely)
***III	Tavallinen lainsäätämisjärjestys (kolmas käsittely)

(Menettely määräytyy säädösesityksessä ehdotetun oikeusperustan mukaan.)

Tarkistukset säädösesitykseen

Palstoina esitettävät parlamentin tarkistukset

Poistettava teksti merkitään vasempaan palstaan lihavoidulla kursiivilla. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään molempiin palstoihin ***lihavoidulla kursiivilla***. Uusi teksti merkitään oikeaan palstaan ***lihavoidulla kursiivilla***.

Tarkistuksen tunnistetietojen ensimmäisellä ja toisella rivillä ilmoitetaan käsiteltävänä olevan säädösesityksen kohta, jota tarkistetaan. Jos tarkistus koskee olemassa olevaa säädöstä, jota säädösesityksellä muutetaan, tunnistetietojen kolmannella rivillä ilmoitetaan muutettavan säädöksen tyyppi ja numero ja neljännellä rivillä tarkistettavan tekstinkohdan paikannus.

Konsolidoituna tekstinä esitettävät parlamentin tarkistukset

Uusi teksti merkitään ***lihavoidulla kursiivilla***. Poistettava teksti merkitään symbolilla ▌ tai yliviivauksella. Tekstiä korvattaessa muutosmerkinnät tehdään siten, että uusi teksti l***ihavoidaan ja kursivoidaan*** ja korvattava teksti poistetaan tai viivataan yli.
Parlamentin yksiköiden tekemiä lopullisen tekstin teknisiä muutoksia ei merkitä.

SISÄLTÖ

Sivu

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI.5

LUONNOS EUROOPAN PARLAMENTIN LAINSÄÄDÄNTÖPÄÄTÖSLAUSELMAKSI

ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi toiminnasta muuttoliikkeeseen ja turvapaikanhakuun liittyvissä välineellistämistilanteissa (COM2021/0890 – C9-0474/2021 – 2021/0427(COD))

(Tavallinen lainsäätämisjärjestys: ensimmäinen käsittely)

Euroopan parlamentti, joka

– ottaa huomioon komission ehdotuksen Euroopan parlamentille ja neuvostolle (COM(2021)0890),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 2 kohdan ja xx artiklan, joiden mukaisesti komissio on antanut ehdotuksen Euroopan parlamentille (C9-0474/2021),

– ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 294 artiklan 3 kohdan,

– ottaa huomioon työjärjestyksen 59 artiklan,

– ottaa huomioon kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunnan mietinnön (A9-0000/2023),

1. vahvistaa jäljempänä esitetyn ensimmäisen käsittelyn kannan;

Tarkistus 1

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(1) Muuttajien välineellistämiseen liittyvä tilanne voi syntyä, kun jokin kolmas maa ohjaa unioniin ***laittomia muuttovirtoja*** kannustamalla aktiivisesti kolmansien maiden kansalaisia siirtymään unionin ulkorajoille tai helpottamalla sitä, joko ***omalta alueeltaan*** tai sen kautta edelleen tällaisille ulkorajoille, silloin kun	(1) Muuttajien välineellistämiseen liittyvä tilanne voi syntyä, kun jokin kolmas maa ***tai muu kuin valtiollinen toimija*** ohjaa unioniin ***laitonta muuttoliikettä*** kannustamalla aktiivisesti kolmansien maiden kansalaisia ***tai kansalaisuudettomia henkilöitä*** siirtymään unionin ulkorajoille tai helpottamalla sitä

tällaiset toimet edustavat kolmannen maan tavoitetta horjuttaa unionin tai jonkin jäsenvaltion vakautta ja ovat omiaan vaarantamaan keskeiset valtiolliset tehtävät, kuten sen alueellisen koskemattomuuden, yleisen järjestyksen ylläpitämisen tai sen kansallisen turvallisuuden suojaamisen.	***tai jopa pakottamalla heitä siihen***, joko ***kolmannen maan alueelta*** tai sen kautta edelleen tällaisille ulkorajoille ***taikka yhden tai useamman jäsenvaltion alueelle***, silloin kun tällaiset toimet edustavat kolmannen maan ***tai muun kuin valtiollisen toimijan*** tavoitetta horjuttaa unionin tai jonkin jäsenvaltion vakautta ja ovat omiaan vaarantamaan keskeiset valtiolliset tehtävät, kuten sen alueellisen koskemattomuuden, yleisen järjestyksen ylläpitämisen tai sen kansallisen turvallisuuden suojaamisen. ***On aiheellista yhdenmukaistaa tässä asetuksessa oleva välineellistämisen oikeudellinen määritelmä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) 2016/399[1 a] käytetyn määritelmän kanssa.***
	[1 a] Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) 2016/399, annettu 9 päivänä maaliskuuta 2016, henkilöiden liikkumista rajojen yli koskevasta unionin säännöstöstä (Schengenin rajasäännöstö) (EUVL L 77, 23.3.2016, s. 1).
	Or. en

Tarkistus 2

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 1 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(1 a) Tilanteita, joissa muut kuin valtiolliset toimijat osallistuvat järjestäytyneeseen rikollisuuteen, erityisesti muuttajien salakuljetukseen, ei olisi pidettävä muuttajien välineellistämisenä, jos tavoitteena ei ole horjuttaa unionin tai jäsenvaltion vakautta. Myöskään humanitaarisen avun operaatioita ei olisi pidettävä tilanteena, jossa muuttajia välineellistetään, jos tavoitteena ei ole horjuttaa unionin tai jäsenvaltion vakautta.

Or. en

Tarkistus 3

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 2 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(2) Tämän asetuksen taustalla on Eurooppa-neuvoston 22 päivänä lokakuuta 2021 antamissa päätelmissä komissiolle esittämä kehotus ehdottaa tarvittavia muutoksia unionin oikeudelliseen kehykseen sekä konkreettisia toimenpiteitä, joilla voidaan varmistaa kyseisen hybridiuhkan välittömät ja asianmukaiset vastatoimet unionin lainsäädännön ja kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti. Lisäksi asetus auttaa luomaan kattavan ja pysyvän kehyksen asianomaisten jäsenvaltioiden varustamiseksi tarvittavilla välineillä, joiden avulla ne voivat reagoida välineellistämistilanteeseen tehokkaasti ja nopeasti perusoikeuksia ja kansainvälisiä velvoitteita kaikilta osin kunnioittaen.	(2) Tämän asetuksen taustalla on Eurooppa-neuvoston 22 päivänä lokakuuta 2021 antamissa päätelmissä komissiolle esittämä kehotus ehdottaa tarvittavia muutoksia unionin oikeudelliseen kehykseen sekä konkreettisia toimenpiteitä, joilla voidaan varmistaa kyseisen hybridiuhkan välittömät ja asianmukaiset vastatoimet unionin lainsäädännön ja kansainvälisten velvoitteiden mukaisesti. Lisäksi asetus auttaa luomaan kattavan ja pysyvän kehyksen asianomaisten jäsenvaltioiden varustamiseksi tarvittavilla välineillä, joiden avulla ne voivat reagoida välineellistämistilanteeseen tehokkaasti ja nopeasti ***tässä asetuksessa säädetyn menettelyn mukaisesti*** perusoikeuksia ja kansainvälisiä velvoitteita kaikilta osin kunnioittaen.

Or. en

Tarkistus 4

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 3 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(3) Kyseisiin tähän asetukseen sisältyviin välineisiin lukeutuu käyttöön otettava ***muuttoliike- ja turvapaikkahallinnan hätätilannemenettely***, joka tarjoaa jäsenvaltioille mahdollisuuden käyttää oikeudellisia välineitä muuttajien	(3) Kyseisiin tähän asetukseen sisältyviin välineisiin lukeutuu käyttöön otettava ***hätätilanteen turvapaikka- ja palauttamismenettely***, joka tarjoaa jäsenvaltioille mahdollisuuden käyttää oikeudellisia välineitä muuttajien välineellistämiseen liittyvien tulevien

välineellistämiseen liittyvien tulevien tilanteiden hallitsemiseksi.

tilanteiden hallitsemiseksi.

Or. en

Tarkistus 5

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 4 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(4) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, erityisesti sen 1, 4, 7, 24 ja 18 artiklassa sekä 19 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja periaatteita sekä 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehtyä Geneven yleissopimusta. Koska on tarpeen ottaa huomioon tarve asettaa ensi sijalle erityisesti lapsen etu, perhe-elämän kunnioittaminen ja asianomaisten henkilöiden terveyden suojelusta huolehtiminen, tässä asetuksessa säädetään säännöistä ja suojatoimista, joita sovelletaan ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin, alaikäisiin ja heidän perheenjäseniinsä sekä hakijoihin, joiden terveydentila edellyttää erityistä ja riittävää tukea. Asetuksessa (EU) XXX/XXX[19] [turvapaikkamenettelyasetus] vahvistettuja sääntöjä ja takeita olisi edelleen sovellettava henkilöihin, joihin sovelletaan ***turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyä***, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä. Direktiivissä XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi][20] vahvistettuja sääntöjä, mukaan lukien kansainvälistä suojelua hakevien säilöönottoa koskevat säännöt, olisi sovellettava edelleen siitä hetkestä alkaen, kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus tehdään, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.	(4) Tässä asetuksessa kunnioitetaan perusoikeuksia ja noudatetaan Euroopan unionin perusoikeuskirjassa, erityisesti sen 1, 4, 7, 24 ja 18 artiklassa sekä 19 artiklan 2 kohdassa tunnustettuja periaatteita sekä 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehtyä Geneven yleissopimusta. Koska on tarpeen ottaa huomioon tarve asettaa ensi sijalle erityisesti lapsen etu, perhe-elämän kunnioittaminen ja asianomaisten henkilöiden terveyden suojelusta huolehtiminen, tässä asetuksessa säädetään säännöistä ja suojatoimista, joita sovelletaan ilman huoltajaa oleviin alaikäisiin, alaikäisiin ja heidän perheenjäseniinsä sekä hakijoihin, joiden terveydentila edellyttää erityistä ja riittävää tukea. Asetuksessa (EU) XXX/XXX[19] [turvapaikkamenettelyasetus] vahvistettuja sääntöjä ja takeita olisi edelleen sovellettava henkilöihin, joihin sovelletaan ***hätätilanteen turvapaikkamenettelyä***, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä. Direktiivissä XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi][20] vahvistettuja sääntöjä, mukaan lukien kansainvälistä suojelua hakevien säilöönottoa koskevat säännöt, olisi sovellettava edelleen siitä hetkestä alkaen, kun kansainvälistä suojelua koskeva hakemus tehdään, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

[19] EUVL C , , s. .

[20] EUVL C , , s. .

[19] EUVL C , , s. .

[20] EUVL C , , s. .

Or. en

Tarkistus 6

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 5 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(5) Jotta välineellistämistilanteen kohteena olevaa jäsenvaltiota voitaisiin auttaa muuttovirtojen asianmukaisessa hallinnassa, asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava ***turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyn*** yhteydessä päättää, että se rekisteröi sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden, jotka on otettu kiinni tai tavattu lähellä muuttajia välineellistävän kolmannen maan vastaista ulkorajaa laittoman ***maahantulon*** jälkeen tai ***heidän ilmoittauduttuaan*** rajanylityspaikalla, kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset ainoastaan tätä tarkoitusta varten nimetyissä, rajan läheisyydessä sijaitsevissa rekisteröintipisteissä ja että se tarjoaa tosiasiallisen mahdollisuuden kansainvälistä suojelua koskevan hakemuksen jättämiseen ainoastaan niissä toimipisteissä, jotka on nimetty tätä tarkoitusta varten ja joihin olisi oltava helppo päästä. Toimiva ja tosiasiallinen pääsy kansainvälistä suojelua koskevaan menettelyyn on varmistettava Euroopan unionin perusoikeuskirjan 18 artiklan ja 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn Geneven yleissopimuksen mukaisesti. Asianomaisen jäsenvaltion olisi huolehdittava siitä, että tätä tarkoitusta varten nimetään ja avataan riittävästi rekisteröintipisteitä, joihin voi kuulua rajanylityspaikkoja. Hakijoille olisi	(5) ***Välineellistämistilanteessa kansainvälistä suojelua koskevien turvapaikkahakemusten määrä jäsenvaltion ulkorajalla tai kauttakulkualueella voi kasvaa, usein sellaisten henkilöiden toimesta, jotka on otettu kiinni siinä yhteydessä, kun he ovat laittomasti ylittäneet ulkorajan maa-, meri- tai ilmateitse, tai jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena.*** Jotta välineellistämistilanteen kohteena olevaa jäsenvaltiota voitaisiin auttaa muuttovirtojen asianmukaisessa hallinnassa, asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava ***hätätilanteen turvapaikkamenettelyn*** yhteydessä päättää, että se rekisteröi sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden, jotka on otettu kiinni tai tavattu lähellä muuttajia välineellistävän kolmannen maan vastaista ulkorajaa laittoman ***maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuneen rajanylityksen*** jälkeen tai ***jotka ovat tulleet maihin etsintä- ja pelastusoperaatioiden seurauksena tai jotka ovat ilmoittautuneet*** rajanylityspaikalla, kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset ainoastaan tätä tarkoitusta varten nimetyissä, rajan läheisyydessä sijaitsevissa rekisteröintipisteissä ja että se tarjoaa tosiasiallisen mahdollisuuden kansainvälistä suojelua koskevan

ilmoitettava asianmukaisesti paikoista, joissa heidän hakemuksensa rekisteröidään ja joihin se voidaan jättää.

hakemuksen jättämiseen ainoastaan niissä toimipisteissä, jotka on nimetty tätä tarkoitusta varten ja joihin olisi oltava helppo päästä. Toimiva ja tosiasiallinen pääsy kansainvälistä suojelua koskevaan menettelyyn on varmistettava Euroopan unionin perusoikeuskirjan 18 artiklan ja 28 päivänä heinäkuuta 1951 tehdyn Geneven yleissopimuksen mukaisesti. Asianomaisen jäsenvaltion olisi huolehdittava siitä, että tätä tarkoitusta varten nimetään ja avataan riittävästi rekisteröintipisteitä, joihin voi kuulua rajanylityspaikkoja. Hakijoille olisi ilmoitettava asianmukaisesti paikoista, joissa heidän hakemuksensa rekisteröidään ja joihin se voidaan jättää.

Or. en

Tarkistus 7

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 6 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(6) Muuttajien välineellistämisen yhteydessä on olennaisen tärkeää estää sellaisten henkilöiden maahantulo, jotka eivät täytä maahantulon edellytyksiä, samalla kun varmistetaan perusoikeuksien suojelu. Jotta voidaan varmistaa, että tällaisen tilanteen kohteena olevalla jäsenvaltiolla on käytettävissään riittävä joustavuus, ja välttää se, että vihamielinen kolmas maa kohdistaa toimia tiettyihin kansalaisuuksiin tai tiettyihin kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden ryhmiin, asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava antaa tässä asetuksessa säädetyssä ***muuttoliike- ja turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyssä*** päätös asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn yhteydessä	(6) Muuttajien välineellistämisen yhteydessä on olennaisen tärkeää estää sellaisten henkilöiden maahantulo, jotka eivät täytä maahantulon edellytyksiä, samalla kun varmistetaan perusoikeuksien suojelu. Jotta voidaan varmistaa, että tällaisen tilanteen kohteena olevalla jäsenvaltiolla on käytettävissään riittävä joustavuus, ja välttää se, että vihamielinen kolmas maa kohdistaa toimia tiettyihin kansalaisuuksiin tai tiettyihin kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden ryhmiin, asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava antaa tässä asetuksessa säädetyssä ***hätätilanteen turvapaikkamenettelyssä*** päätös asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklassa säädetyn rajamenettelyn yhteydessä kaikkien sellaisten kolmansien maiden

kaikkien sellaisten kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden, jotka on otettu kiinni tai tavattu lähellä asianomaisen kolmannen maan vastaista rajaa laittoman maahantulon jälkeen tai heidän ilmoittauduttuaan rajanylityspaikalla, tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten tutkittavaksi ottamisesta ja perusteista. Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] vahvistettuja periaatteita ja takeita on noudatettava.

kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden, jotka on otettu kiinni tai tavattu lähellä asianomaisen kolmannen maan vastaista rajaa laittoman maahantulon jälkeen tai heidän ilmoittauduttuaan rajanylityspaikalla, tekemien kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten tutkittavaksi ottamisesta ja perusteista. Asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] vahvistettuja periaatteita ja takeita on noudatettava.

Or. en

Tarkistus 8

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 9 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(9) ***Asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava muuttajien välineellistämistilanteessa rekisteröidä kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset pidennetyssä neljän viikon määräajassa. Lisäksi kansainvälistä suojelua koskevia hakemuksia olisi voitava käsitellä rajalla enintään 16 viikon ajan. Jos hakemusta koskevaa päätöstä***, mukaan lukien ***päätös mahdollisesta kielteiseen päätökseen kohdistuvasta muutoksenhausta, jolla*** ei ***tulisi olla automaattista lykkäävää vaikutusta, ei tehdä 16 viikon kuluessa, maahantulo olisi sallittava***, ***paitsi jos henkilö*** on ***palauttamismenettelyn kohteena. Näiden menettelyihin sovellettavien määräaikojen tarkoituksena on auttaa asianomaista jäsenvaltiota käsittelemään muuttajien välineellistämistilannetta. Asianomaisen jäsenvaltion on tällaiseen tilanteeseen jouduttuaan käytettävä resursseja rajoilleen saapuvien tai alueellaan jo oleskelevien kolmansien maiden***	(9) ***Sovellettaessa hätätilanteen turvapaikkamenettelyä toimivaltaisten viranomaisten olisi otettava ensisijaisesti huomioon sellaisiin hakijoihin sovellettavat suojatoimet, joilla on erityisiä menettelyllisiä tarpeita tai erityisiä vastaanottotarpeita***, ***sairaudet*** mukaan lukien***. Välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion*** ei ***näin ollen olisi sovellettava tai sen olisi lakattava soveltamasta hätätilanteen turvapaikkamenettelyä***, ***silloin kun*** on ***lääketieteelliset syyt olla soveltamatta rajamenettelyä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 9 kohdan c alakohdan mukaisesti tai joissa hakijoille, joilla erityisiä menettelyllisiä tarpeita, ei voida antaa tarvittavaa tukea asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 9 kohdan b alakohdan mukaisesti.] Asianomaisen jäsenvaltion olisi asetettava etusijalle henkilöiden***, ***joilla*** on ***erityisiä menettelyllisiä tarpeita***, ***asetuksen***

kansalaisten tilanteen hallintaan**. **Tämän johdosta asianomainen jäsenvaltio saattaa tällaisessa tilanteessa tarvita aikaa resurssiensa uudelleenjärjestelemiseen ja valmiuksiensa lisäämiseen, myös EU:n virastojen tuella. Lisäksi rajamenettelyssä olevien hakijoiden määrä* on ***suurempi kuin tavanomaisissa olosuhteissa**, **minkä vuoksi välineellistämistilanteen kohteena oleva jäsenvaltio saattaa tarvita lisäaikaa voidakseen tehdä päätöksiä sallimatta maahantuloa. Asianomaisen jäsenvaltion olisi kuitenkin asetettava etusijalle perusteltuja tapauksia koskevien hakemusten ja* ilman huoltajaa olevien alaikäisten ***sekä alaikäisten ***ja*** heidän perheenjäsentensä hakemusten ***rekisteröinti***.

(EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti ja [direktiivin XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] 2 artiklan 13 alakohdassa määriteltyjen henkilöiden, joilla on erityisiä vastaanottotarpeita, etenkin ilman huoltajaa olevien alaikäisten***,*** alaikäisten ***sekä*** heidän perheenjäsentensä hakemusten ***käsittely***.

Or. en

Tarkistus 9

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 10 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(10) Rajalla on vältettävä väkivaltaa kaikin keinoin, sekä välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion alueellisen koskemattomuuden ja turvallisuuden suojaamiseksi että jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden, mukaan lukien perheiden ja lasten, turvallisuus, jotka odottavat rauhallisesti mahdollisuutta hakea turvapaikkaa unionista. Jos asianomaisen jäsenvaltion ulkorajoilla tapahtuu väkivallantekoja, mukaan lukien tilanteessa, jossa kolmansien maiden kansalaiset yrittävät tunkeutua joukolla maahan ja käyttävät ***suhteettomia*** väkivaltaisia keinoja, asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava toteuttaa tarvittavat kansallisen lainsäädäntönsä	(10) Rajalla on vältettävä väkivaltaa kaikin keinoin, sekä välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion alueellisen koskemattomuuden ja turvallisuuden suojaamiseksi että jotta voidaan varmistaa sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden, mukaan lukien perheiden ja lasten, turvallisuus, jotka odottavat rauhallisesti mahdollisuutta hakea turvapaikkaa unionista. Jos asianomaisen jäsenvaltion ulkorajoilla tapahtuu väkivallantekoja, mukaan lukien tilanteessa, jossa kolmansien maiden kansalaiset yrittävät tunkeutua joukolla maahan ja käyttävät väkivaltaisia keinoja, asianomaisen jäsenvaltion olisi voitava toteuttaa tarvittavat ***ja oikeasuhteiset*** kansallisen lainsäädäntönsä mukaiset

mukaiset toimenpiteet turvallisuuden ja yleisen järjestyksen säilyttämiseksi ja tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen varmistamiseksi.	toimenpiteet turvallisuuden ja yleisen järjestyksen säilyttämiseksi ja tämän asetuksen tehokkaan soveltamisen varmistamiseksi.

Or. en

Tarkistus 10

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 12 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(12) Jotta voidaan täydentää ***ulkorajoilla sovellettavaa turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyä*** ja varmistaa täysi yhdenmukaisuus sen kanssa, muuttajien välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava tarvittava joustovara toteuttaa palauttamismenettelyjä ***turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyn soveltamisen*** jälkeen***. Tästä syystä asianomaisen jäsenvaltion olisi välineellistämistilanteessa sallittava poiketa direktiivin XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi][22] soveltamisesta sellaisten kolmansien maiden kansalaisten ja kansalaisuudettomien henkilöiden*** osalta, ***joiden kansainvälistä suojelua koskeva hakemus*** on ***hylätty tässä asetuksessa säädetyn turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyn yhteydessä***. ***Jos tehdään myöhempi hakemus ainoastaan palauttamisen viivyttämiseksi tai estämiseksi, jäsenvaltiot voivat soveltaa asetuksen*** (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ***42*** ja ***43 artiklassa vahvistettuja sääntöjä. Tässä asetuksessa säädetyt säännöt eivät rajoita jäsenvaltioiden mahdollisuutta poiketa*** direktiivin XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] ***soveltamisesta mainitun direktiivin 2 artiklan 2 kohdan***	(12) Jotta voidaan täydentää ***turvapaikkamenettelyä*** ja varmistaa täysi yhdenmukaisuus sen kanssa, muuttajien välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille olisi annettava tarvittava joustovara toteuttaa palauttamismenettelyjä ***turvapaikkamenettelyn*** jälkeen***, jos hakemus on hylätty, sellaisen menettelyn*** osalta, ***joka*** on ***päättynyt ilman kansainvälisen suojelun myöntämistä***. ***Tästä syystä asianomaisen jäsenvaltion olisi välineellistämistilanteessa voitava poiketa asetuksen*** (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ***41 a artiklan*** ja ***direktiivin XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] soveltamisesta ja soveltaa niiden sijaan kansallista lainsäädäntöä soveltaen soveltuvin osin*** direktiivin XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] ***4 artiklan 4 kohtaa, sanotun kuitenkaan rajoittamatta unionin ja kolmannen maan välillä voimassa olevia takaisinottojärjestelyjä. Kyseisen direktiivin 4 artiklan 4 kohta sisältää perustakeet***, ***joita*** on ***noudatettava myös näissä tapauksissa. Jos tehdään myöhempi hakemus ainoastaan palauttamisen viivyttämiseksi tai estämiseksi, jäsenvaltiot voivat soveltaa [asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 42 ja***

a alakohdan nojalla sellaisten laittomasti oleskelevien kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden osalta, jotka on ***otettu kiinni heidän ylittäessään laittomasti jäsenvaltion ulkorajan maa-, meri- tai ilmateitse ja joille ei ole sen jälkeen myönnetty lupaa tai oikeutta oleskella tuossa jäsenvaltiossa***.	***43 artiklassa vahvistettuja sääntöjä]]***.
_____	_____
[22] EUVL C , , s. .	[22] EUVL C , , s. .

Or. en

Tarkistus 11

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 14 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(14 a) Välineellistämistilanteessa on erityisen tärkeää, että toteutetaan kaikki toimenpiteet laittoman toissijaisen muuttoliikkeen estämiseksi ja samalla annetaan täysi tuki yhdelle tai useammalle jäsenvaltiolle, johon kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä saapuu tällaisen tilanteen seurauksena. Tämä asetus ei myöskään vaikuta niihin velvollisuuksiin, joita jäsenvaltioilla on yleisen järjestyksen ylläpitämiseksi ja sisäisen turvallisuuden suojaamiseksi.

Or. en

Tarkistus 12

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(18) Jos asianomainen jäsenvaltio pyytää tässä asetuksessa säädettyjen poikkeusten soveltamista ja ***ottaen*** huomioon, onko Eurooppa-neuvosto todennut, että unioni tai yksi tai useampi sen jäsenvaltio on ***joutunut*** muuttajien ***välineellistämistilanteen kohteeksi***, ***komission*** olisi ***tarvittaessa esitettävä ehdotus***, jolla ***jäsenvaltiolle annetaan*** lupa soveltaa tässä asetuksessa säädettyjä ***poikkeussääntöjä***. Neuvostolle olisi ***siirrettävä täytäntöönpanovaltaa, jotta voidaan varmistaa korkeatasoinen poliittinen valvonta ja tuki ja vahvistaa unionin yhteisvastuullisuuden ilmaisemista sitä jäsenvaltiota kohtaan***, ***joka*** on ***muuttajien välineellistämisen kohteena***. ***Sen vuoksi*** neuvoston olisi ***annettava täytäntöönpanopäätös, jolla jäsenvaltioille annetaan lupa soveltaa poikkeussääntöjä***.	(18) Jos asianomainen jäsenvaltio pyytää tässä asetuksessa säädettyjen poikkeusten soveltamista ***sellaisen näytön perusteella, joka osoittaa, että kyseessä on välineellistämistilanne, komission olisi esitettävä ehdotus, jolla jäsenvaltiolle annetaan lupa soveltaa tässä asetuksessa säädettyjä poikkeuksia. Komission olisi myös voitava esittää tällainen ehdotus, jos se katsoo sen aiheelliseksi pyynnön esittäneen jäsenvaltion toimittamien tietojen perusteella. Jotta voidaan varmistaa korkeatasoinen poliittinen valvonta*** ja ***tuki, ja unionin yhteisvastuullisuuden ilmaisuna on lisäksi tarpeen ottaa*** huomioon, onko Eurooppa-neuvosto todennut, että unioni tai yksi tai useampi sen jäsenvaltio on ***muuttajien välineellistämistilanteen kohteena.*** Muuttajien ***välineellistäminen on omiaan vaarantamaan jäsenvaltion keskeiset tehtävät***, ***mukaan lukien yleisen järjestyksen ylläpitäminen tai sen kansallisen turvallisuuden turvaaminen. Neuvostolle*** olisi ***sen vuoksi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa sellaisen täytäntöönpanopäätöksen hyväksymiseksi***, jolla ***annetaan jäsenvaltiolle*** lupa soveltaa tässä asetuksessa säädettyjä ***poikkeuksia***. Neuvostolle olisi ***myös annettava valta kumota tässä asetuksessa säädetyt poikkeukset tai jatkaa niiden soveltamisen voimassaoloa enintään kuudella kuukaudella komission ehdotuksen perusteella riippuen siitä***, ***ovatko poikkeusten käyttöönoton perusteena olevat olosuhteet edelleen olemassa vai ovatko ne päättyneet.*** On ***mahdollista, että voimassaolon jatkamista koskevaan päätökseen sisältyy sovellettavien poikkeusten muuttaminen***. ***Komission ja neuvoston olisi toimivaltaansa käyttäessään ja tehtäviään hoitaessaan varmistettava aina, että suhteellisuusperiaatetta noudatetaan.***

Or. en

Tarkistus 13

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 18 a kappale (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	(18 a) Neuvoston täytäntöönpanopäätöksen olisi oltava tarpeen vain erityistapauksissa, erityisesti silloin, kun välineellistäminen muodostaa hätätilanteen, jolle on ominaista ohjattu laiton muuttoliike unioniin ja joka voisi luoteensa vuoksi tai yhdessä muiden hybridihyökkäysten kanssa vaarantaa valtion keskeiset tehtävät mukaan lukien sen alueellinen koskemattomuus, yleisen järjestyksen ylläpitämisen tai sen kansallisen turvallisuuden turvaamisen, tai kun välineellistäminen muodostaa hätätilanteen, jolle on ominaista turvapaikkahakemusten määrän odottamaton ja merkittävä lisääntyminen ulkorajoilla.

Or. en

Tarkistus 14

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 19 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(19) Neuvoston täytäntöönpanopäätöksen olisi sisällettävä lupa tiettyihin poikkeuksiin, joita muuttajien välineellistämistilanteen kohteena oleva jäsenvaltio voisi soveltaa, ja siinä olisi vahvistettava päivämäärä, josta alkaen niitä olisi sovellettava, sekä niiden kesto.	(19) Neuvoston täytäntöönpanopäätöksen olisi sisällettävä lupa tiettyihin poikkeuksiin, joita muuttajien välineellistämistilanteen kohteena oleva jäsenvaltio voisi soveltaa, ja siinä olisi vahvistettava päivämäärä, josta alkaen niitä olisi sovellettava, sekä niiden kesto. ***Lisäksi täytäntöönpanopäätöksessä olisi esitettävä***

seikat, joihin se perustuu, ja poikkeusten henkilöllinen soveltamisala.

Or. en

Tarkistus 15

Ehdotus asetukseksi
Johdanto-osan 20 kappale

Komission teksti	*Tarkistus*
(20) Jotta asianomaista jäsenvaltiota voitaisiin tukea tarvittavan avun antamisessa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville kolmansien maiden kansalaisille, mukaan lukien edistämällä vapaaehtoista paluuta koskevia toimia tai toteuttamalla humanitaarisia velvoitteitaan, YK:n virastoilla ja muilla asiaankuuluvilla kumppanijärjestöillä, erityisesti Kansainvälisellä siirtolaisuusjärjestöllä sekä Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälisellä liitolla, olisi oltava tosiasiallinen pääsy rajalle direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädetyin edellytyksin. ***Yhdistyneiden kansakuntien*** pakolaisasiain päävaltuutetulla olisi oltava ***asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] mukaisesti*** mahdollisuus käydä hakijoiden luona, rajalla olevat mukaan luettuina. Tätä varten asianomaisen jäsenvaltion olisi ***tehtävä tiivistä*** yhteistyötä ***YK:n*** järjestöjen ***ja asiaankuuluvien kumppanijärjestöjen*** kanssa.	(20) Jotta asianomaista jäsenvaltiota voitaisiin tukea tarvittavan avun antamisessa tämän asetuksen soveltamisalaan kuuluville kolmansien maiden kansalaisille ***tai kansalaisuudettomille henkilöille***, mukaan lukien edistämällä vapaaehtoista paluuta koskevia toimia tai toteuttamalla humanitaarisia velvoitteitaan, YK:n virastoilla***, erityisesti Yhdistyneiden Kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun virastolla,*** ja muilla ***jäsenvaltioiden erityistehtäviä suorittamaan valtuuttamilla*** asiaankuuluvilla kumppanijärjestöillä, erityisesti Kansainvälisellä siirtolaisuusjärjestöllä sekä Punaisen Ristin ja Punaisen Puolikuun yhdistysten kansainvälisellä liitolla, olisi oltava tosiasiallinen pääsy rajalle direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] säädetyin edellytyksin. Pakolaisasiain päävaltuutetulla olisi oltava mahdollisuus käydä hakijoiden luona, rajalla olevat mukaan luettuina. Tätä varten asianomaisen jäsenvaltion olisi ***pidettävä yllä*** yhteistyötä ***kyseisten*** järjestöjen kanssa.

Or. en

Tarkistus 16

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Tässä asetuksessa säädetään erityisistä säännöistä, ***jotka poikkeavat*** asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus], direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] vahvistetuista säännöistä ja joita jäsenvaltio voi soveltaa ***Schengenin rajasäännöstön [2 artiklan 27 alakohdassa]*** määritellyssä ***muuttajien*** välineellistämistilanteessa, jos se on tarpeen tällaiseen tilanteeseen reagoimiseksi. Siinä säädetään myös säännöt tuki- ja yhteisvastuutoimenpiteistä, joita tällaisessa tilanteessa voidaan toteuttaa.	***1.*** Tässä asetuksessa säädetään erityisistä säännöistä, ***joilla poikkeuksellisesti poiketaan*** asetuksessa (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus], direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ja direktiivissä (EU) XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] vahvistetuista säännöistä ja joita jäsenvaltio voi soveltaa ***1 a kohdassa*** määritellyssä välineellistämistilanteessa, jos se on tarpeen ***ja oikeasuhteista*** tällaiseen tilanteeseen reagoimiseksi. Siinä säädetään myös säännöt tuki- ja yhteisvastuutoimenpiteistä, joita tällaisessa tilanteessa voidaan toteuttaa.

Or. en

Tarkistus 17

Ehdotus asetukseksi
1 artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Muuttajien välineellistämistilanteella tarkoitetaan tilannetta, jossa kolmas maa tai muu kuin valtiollinen toimija kannustaa tai helpottaa kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden liikkumista asetuksen (EU) 2016/399 2 artiklan 2 alakohdassa määritellyille ulkorajoille tai jäsenvaltioon tavoitteenaan horjuttaa unionin tai jäsenvaltion vakautta, ja jos tällaiset toimet ovat omiaan vaarantamaan

jäsenvaltion keskeiset tehtävät, mukaan lukien yleisen järjestyksen ylläpitäminen tai sen kansallisen turvallisuuden turvaaminen.

Or. en

Tarkistus 18

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. ***Edellä 1 artiklassa tarkoitetussa muuttajien*** välineellistämistilanteessa jäsenvaltio, jonka ***ulkorajalle*** saapuu ***kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä tällaisen tilanteen*** seurauksena***, voi soveltaa yhtä*** tai ***useampaa seuraavista poikkeuksista 6 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen sellaisiin*** kolmansien maiden ***kansalaisiin*** tai ***kansalaisuudettomiin henkilöihin***, jotka otetaan kiinni tai löydetään ***muuttajia välineellistävän kolmannen maan vastaisen ulkorajan läheisyydestä*** luvattoman ***rajanylityksen*** yhteydessä tai heidän ilmoittauduttuaan rajanylityspaikalla:	1. Välineellistämistilanteessa jäsenvaltio, jonka ***alueelle*** saapuu ***etsintä- ja pelastusoperaatioiden*** seurauksena ***maihin nousevia*** tai ***rajanylityspaikoille ilmoittautuneita*** kolmansien maiden ***kansalaisia*** tai ***kansalaisuudettomia henkilöitä***, jotka ***joko*** otetaan kiinni tai löydetään ***ulkorajan läheisyydestä maa-, meri- tai ilmateitse tapahtuvan*** luvattoman ***ylittämisen*** yhteydessä tai heidän ilmoittauduttuaan rajanylityspaikalla***, voi soveltaa kyseisiin kolmansien maiden kansalaisiin ja kansalaisuudettomiin henkilöihin yhtä tai useampaa seuraavista poikkeuksista***:

Or. en

Tarkistus 19

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – a alakohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Soveltaessaan tätä poikkeusta asianomaisen jäsenvaltion on asetettava etusijalle ***sellaisten hakemusten rekisteröinti***, ***jotka ovat todennäköisesti perusteltuja***, ja ilman huoltajaa olevien	Soveltaessaan tätä poikkeusta asianomaisen jäsenvaltion on asetettava etusijalle ***[uudelleenlaaditussa vastaanotto-olosuhteita koskevassa direktiivissä] määriteltyjen henkilöiden***,

alaikäisten sekä alaikäisten ja heidän perheenjäsentensä hakemusten rekisteröinti.	***joilla on erityisiä vastaanottotarpeita***, ja ilman huoltajaa olevien alaikäisten sekä alaikäisten ja heidän perheenjäsentensä hakemusten rekisteröinti. ***Asianomainen jäsenvaltio voi asettaa etusijalle myös sellaisten hakemusten rekisteröinnin, jotka ovat todennäköisesti perusteltuja.***

Or. en

Tarkistus 20

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta – 1 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
b) Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU) XXX/XXX [***muutettu*** turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa ja ***5 kohdassa*** säädetään, se voi päättää ***rajoillaan*** tai ***kauttakulkualueillaan kaikkien*** tämän kohdan soveltamisaikana rekisteröityjen hakemusten tutkittavaksi ottamisesta ja perusteista.	b) Poiketen siitä, mitä ***[***asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 2 kohdan a ja b alakohdassa***, 41 artiklan 5 kohdassa*** ja ***41 artiklan 9 kohdan a alakohdassa*** säädetään, ***ja kyseisen asetuksen 41 artiklan 13 ja 14 kohdan mukaisesti]*** se voi päättää ***ulkorajoilla, ulkorajojen lähellä*** tai ***kauttakulkualueilla olevissa paikoissa tai, jos asianomainen jäsenvaltio ei voi sijoittaa niitä kyseisiin paikkoihin, muissa alueellaan olevissa nimetyissä paikoissa, kolmansien maiden kansalaisten tai kansalaisuudettomien henkilöiden tekemien,*** tämän kohdan soveltamisaikana rekisteröityjen hakemusten tutkittavaksi ottamisesta ja perusteista.

Or. en

Tarkistus 21

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – b alakohta – 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
Soveltaessaan tätä poikkeusta asianomaisen jäsenvaltion on asetettava etusijalle sellaisten kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, ***jotka*** ovat ***todennäköisesti perusteltuja***, ***ja*** ilman huoltajaa ***olevien alaikäisten*** sekä ***alaikäisten*** ja heidän ***perheenjäsentensä jättämien*** hakemusten ***käsittely***.	Tätä poikkeusta ***soveltaessaan*** asianomaisen jäsenvaltion on asetettava etusijalle sellaisten kansainvälistä suojelua koskevien hakemusten käsittely, ***joita*** ovat ***jättäneet [uudelleenlaaditussa vastaanotto-olosuhteita koskevassa direktiivissä ja turvapaikkamenettelyasetuksessa] määritellyt henkilöt***, ***joilla on erityisiä menettelyllisiä tarpeita tai erityisiä vastaanottotarpeita, sekä*** ilman huoltajaa ***olevat alaikäiset*** sekä ***alaikäiset*** ja heidän ***perheenjäsenensä. Asianomainen jäsenvaltio voi asettaa etusijalle myös sellaisten kansainvälistä suojelua koskevien*** hakemusten ***käsittelyn, jotka ovat todennäköisesti perusteltuja.***

Or. en

Tarkistus 22

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
c) Poiketen siitä, mitä asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 kohdassa säädetään, tämän kohdan ***soveltamisaikana rekisteröityjen hakemusten*** käsittelyyn sovellettavan ***turvapaikkahallinnan hätätilannemenettelyn enimmäiskesto on 16 viikkoa. Tämän määräajan jälkeen hakijalle*** on ***annettava lupa tulla jäsenvaltion alueelle kansainvälistä suojelua koskevan menettelyn päätökseen saattamista varten, edellyttäen***, ***että hakija ei ole 4 artiklan mukaisen palauttamismenettelyn kohteena***.	c) Poiketen siitä, mitä ***[***asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 41 artiklan 11 kohdassa***]*** säädetään, ***hakemusten, jotka on rekisteröity*** tämän kohdan ***mukaisen poikkeuksen soveltamisaikana,*** käsittelyyn sovellettavan ***hätätilanteen turvapaikkamenettelyn keston*** on ***oltava mahdollisimman lyhyt eikä se saa ylittää 20:ä viikkoa***, ***muutoksenhaku mukaan lukien, ja se alkaa juosta hakemuksen rekisteröintipäivästä***.

Or. en

Tarkistus 23

Ehdotus asetukseksi
2 artikla – 1 kohta – c a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	c a) poiketen siitä, mitä [asetuksen (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] 12 artiklan 5 kohdassa] säädetään, henkilökohtainen puhuttelu voidaan jättää suorittamatta, jos määrittävä viranomainen voi tehdä myönteisen päätöksen toissijaisesta suojeluasemasta käytettävissä olevan näytön perusteella.

Or. en

Tarkistus 24

Ehdotus asetukseksi
4 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
Muuttajien välineellistämistilanteessa ja 6 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen jäsenvaltio, ***jonka ulkorajalle*** on ***saapunut*** kolmansien maiden ***kansalaisia*** tai ***kansalaisuudettomia henkilöitä muuttajien välineellistämistilanteen vuoksi***, voi päättää olla soveltamatta asetuksen (EU) XXX/XXX ***[turvapaikkamenettelyasetus]*** 41 a artiklaa ja ***direktiiviä*** XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] ***sellaisten*** kolmansien maiden ***kansalaisten*** tai ***kansalaisuudettomien henkilöiden osalta***, ***jotka eivät täytä maahantulon edellytyksiä ja joiden hakemukset on hylätty rajalla 2 artiklan 1 kohdan b*** ja ***c alakohdan mukaisesti sovelletun turvapaikkahallinnan***	Jäsenvaltio, ***joka*** on ***välineellistämistilanteen kohteena*** kolmansien maiden ***kansalaisten*** tai ***kansalaisuudettomien henkilöiden saapuessa sen ulkorajalle***, voi päättää olla soveltamatta asetuksen (EU) XXX/XXX ***[turvapaikkamenettelyasetus, tai [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi]*** 41 a artiklaa ja ***soveltaa sen sijaan kansallista lainsäädäntöä soveltaen soveltuvin osin direktiivin*** XXX/XXX [uudelleenlaadittu palauttamisdirektiivi] ***4 artiklan 4 kohtaa niihin*** kolmansien maiden ***kansalaisiin*** tai ***kansalaisuudettomiin henkilöihin***, ***joihin kohdistuu välineellistäminen ja jotka joko otetaan kiinni tai löydetään ulkorajojen läheisyydessä tai jotka ovat ilmoittautuneet rajanylityspaikoilla*** ja

hätätilannemenettelyn yhteydessä ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan. ***Jos jäsenvaltio käyttää tätä poikkeusta, sen on***	***jotka ovat hakeneet kansainvälistä suojelua ja joiden hakemukset on myöhemmin hylätty*** ja joilla ei ole oikeutta jäädä maahan ja joiden ei sallita jäädä maahan.

Or. en

Tarkistus 25

Ehdotus asetukseksi
5 artikla – 1 kohta – johdantokappale

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jos jäsenvaltio on ***muuttajien*** välineellistämistilanteen kohteena, se voi pyytää muilta jäsenvaltioilta tuki- ja yhteisvastuutoimenpiteitä tilanteen hallitsemiseksi. ***Muuttajien*** välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion hyväksi ***toteutettaviin tuki-*** ja ***yhteisvastuutoimiin*** voi sisältyä seuraavanlaisia toimia:	1. Jos jäsenvaltio on välineellistämistilanteen kohteena, se voi pyytää muilta jäsenvaltioilta tuki- ja yhteisvastuutoimenpiteitä tilanteen hallitsemiseksi ***ja ilmoittaa, millainen tuki ja millaiset yhteisvastuutoimenpiteet ovat tarpeen***. Välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion hyväksi ***annettava muiden jäsenvaltioiden tuki ja toteutettavat yhteisvastuutoimet ovat vapaaehtoisia*** ja ***niihin*** voi sisältyä seuraavanlaisia toimia:

Or. en

Tarkistus 26

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Jäsenvaltio***, jonka ulkorajalle on saapunut kolmansien maiden kansalaisia tai kansalaisuudettomia henkilöitä muuttajien välineellistämisen johdosta,*** voi pyytää lupaa soveltaa 2, 3 ***ja*** 4 artiklassa säädettyjä poikkeuksia.	1. ***Välineellistämistilanteen kohteena oleva*** jäsenvaltio voi ***mainitun tilanteen huomioon ottaen*** pyytää lupaa soveltaa 2, 3 ***tai*** 4 artiklassa säädettyjä poikkeuksia.

Or. en

Tarkistus 27

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Komissio tekee viipymättä ehdotuksen 3 kohdassa tarkoitetuksi neuvoston täytäntöönpanopäätökseksi***, jos se katsoo sen aiheelliseksi muuttajien välineellistämistilanteen kohteena olevan, pyynnön esittäneen jäsenvaltion toimittamien tietojen perusteella***.	2. ***Jos pyynnön esittänyt jäsenvaltio toimittaa komissiolle näyttöä välineellistämistilanteen olemassaolosta,*** komissio tekee ***tämän näytön perusteella ja*** viipymättä ehdotuksen 3 kohdassa tarkoitetuksi neuvoston täytäntöönpanopäätökseksi. ***Komissio voi myös tehdä tällaisen ehdotuksen, jos se katsoo sen aiheelliseksi pyynnön esittäneen jäsenvaltion toimittamien tietojen ja muiden käytettävissään olevien tietojen perusteella.***

Or. en

Tarkistus 28

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Neuvosto arvioi ehdotusta kiireellisesti ja antaa täytäntöönpanopäätöksen, jolla asianomaiselle jäsenvaltiolle annetaan lupa soveltaa 2, 3 ***ja*** 4 artiklassa säädettyjä poikkeuksia.	3. Neuvosto arvioi ehdotusta kiireellisesti ja ***tämän arvioinnin tuloksista riippuen*** antaa täytäntöönpanopäätöksen, jolla asianomaiselle jäsenvaltiolle annetaan lupa soveltaa 2, 3 ***tai*** 4 artiklassa säädettyjä ***nimenomaisia*** poikkeuksia.

Or. en

Tarkistus 29

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 4 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetussa neuvoston täytäntöönpanopäätöksessä vahvistetaan päivämäärä, josta alkaen 2, 3 ***ja*** 4 artiklassa vahvistettuja sääntöjä voidaan soveltaa, ***sekä*** niiden soveltamisaika, joka saa olla aluksi enintään kuusi kuukautta.	4. Edellä 3 kohdassa tarkoitetussa neuvoston täytäntöönpanopäätöksessä ***esitetään sen perusteet ja*** vahvistetaan päivämäärä, josta alkaen 2, 3 ***tai*** 4 artiklassa vahvistettuja sääntöjä voidaan soveltaa, ***ja*** niiden soveltamisaika, joka saa olla aluksi enintään kuusi kuukautta***, sekä täsmennetään välineellistämisessä käytetyt kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt***.

Or. en

Tarkistus 30

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
5. Komissio ***seuraa*** ja ***tarkastelee*** jatkuvasti kyseistä ***muuttajien*** välineellistämistilannetta. Komissio voi aiheellisiksi katsomissaan tapauksissa ehdottaa 3 kohdassa tarkoitetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen kumoamista tai sellaisen uuden neuvoston täytäntöönpanopäätöksen antamista, jolla annetaan lupa 2, 3 ***ja*** 4 artiklassa tarkoitettujen poikkeusten ***soveltamisen*** jatkamiseen enintään kuudella kuukaudella. Asianomaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot, joita tämä tarvitsee tämän tarkastelun suorittamiseksi ja päätöksen kumoamista tai sen voimassaolon jatkamista koskevan ehdotuksen tekemiseksi, sekä kaikki muut komission mahdollisesti pyytämät tiedot.	5. Komissio ***ja neuvosto seuraavat*** ja ***tarkastelevat*** jatkuvasti kyseistä välineellistämistilannetta. Komissio voi aiheellisiksi katsomissaan tapauksissa ***asiaankuuluvien tietojen perusteella*** ehdottaa 3 kohdassa tarkoitetun neuvoston täytäntöönpanopäätöksen kumoamista tai sellaisen uuden neuvoston täytäntöönpanopäätöksen antamista, jolla annetaan lupa 2, 3 ***tai*** 4 artiklassa tarkoitettujen poikkeusten ***muuttamiseen tai niiden*** jatkamiseen ***enintään kuudella kuukaudella. Jos pyynnön esittänyt jäsenvaltio toimittaa komissiolle näyttöä siitä, että välineellistäminen on edelleen olemassa, komissio tekee tämän näytön perusteella ehdotuksen uudeksi neuvoston täytäntöönpanopäätökseksi 2, 3 tai 4 artiklassa tarkoitettujen poikkeusten muuttamiseksi tai jatkamiseksi*** enintään kuudella kuukaudella. Asianomaisen jäsenvaltion on toimitettava komissiolle tiedot, joita tämä tarvitsee tämän tarkastelun suorittamiseksi ja päätöksen

kumoamista tai sen voimassaolon jatkamista koskevan ehdotuksen tekemiseksi, sekä kaikki muut komission mahdollisesti pyytämät tiedot.

Or. en

Tarkistus 31

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 a. Jäsenvaltioiden on jatkettava enintään 2 artiklassa tarkoitetun ajanjakson ajan 3 kohdassa tarkoitetussa neuvoston täytäntöönpanopäätöksessä säädettyjen menettelyä koskevien poikkeusten soveltamista niiden hakijoiden osalta, joiden kansainvälistä suojelua koskevat hakemukset on rekisteröity sen ajanjakson kuluessa, jona kyseisiä poikkeuksia voidaan soveltaa, kunnes heidän hakemuksestaan tehdään lopullinen päätös tai kunnes kyseiset kolmansien maiden kansalaiset tai kansalaisuudettomat henkilöt palautetaan 4 artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 32

Ehdotus asetukseksi
7 artikla – 5 b kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	5 b. Komissio ja neuvosto varmistavat, että suhteellisuusperiaatetta noudatetaan aina, kun ne käyttävät toimivaltaansa ja hoitavat tehtäviään tämän artiklan mukaisesti.

Or. en

Tarkistus 33

Ehdotus asetukseksi
8 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. ***Muuttajien*** välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion on ***huolehdittava tiiviistä yhteistyöstä*** Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun ja asiaankuuluvien kumppanijärjestöjen kanssa, ***jotta voidaan määrittää yksityiskohtaiset säännöt hakijoiden tukemiseksi kyseisessä välineellistämistilanteessa tässä luvussa*** sekä ***asetuksessa*** (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja ***direktiivissä*** XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] ***vahvistettujen sääntöjen*** mukaisesti.	2. Välineellistämistilanteen kohteena olevan jäsenvaltion on ***pidettävä yllä tiivistä yhteistyötä*** Yhdistyneiden kansakuntien pakolaisasiain päävaltuutetun ja ***muiden*** asiaankuuluvien kumppanijärjestöjen kanssa, ***joille jäsenvaltio on uskonut tehtäviä tämän luvun*** sekä ***asetuksen*** (EU) XXX/XXX [turvapaikkamenettelyasetus] ja ***direktiivin*** XXX/XXX [uudelleenlaadittu vastaanotto-olosuhteita koskeva direktiivi] mukaisesti.

Or. en